

دليل البدء السريع لحاسبة HP 17bII+ المالية



الإصدار الأول

رقم الجزء الخاص بـ PH : F2232-90012

الإشعارات القانونية

يتوفر هذا الدليل أو أية أمثلة أخرى واردة هنا بحالتها "كما هي" وجميعها تخضع للتغيير دون إشعار مسبق. لا تقدم شركة Hewlett-Packard أي ضمان من أي نوع فيما يتعلق بهذا الدليل، بما في ذلك وليس مقصوراً على، الضمانات الضمنية للرواج التجاري، وعدم الانتهاك، والملاءمة لغرض معين. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن ورود أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف. باستثناء الضمانات المذكورة في الفقرات اللاحقة من هذا القسم، لا تُصدر HP أي ضمان واضح أو شرط آخر سواء كان كتابي أو شفهي.

لا تتحمل شركة Hewlett-Packard المسؤولية القانونية لأية أخطاء أو أضرار ذات أهمية بالغة فيما يتعلق بإعداد هذا الدليل أو كفايته أو استخدامه أو الأمثلة الموجودة هنا.

Copyright © 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

يحظر إعادة إصدار هذا الدليل أو تعديله، أو ترجمته دون تصريح كتابي مسبق من قبل شركة Hewlett-Packard ماعدا المسموح به بموجب قوانين حقوق النشر.

Hewlett-Packard Company
16399 West Bernardo Drive
San Diego, CA 92127-1899
الولايات المتحدة الأمريكية

محفوظات الطباعة
الإصدار الأول، ديسمبر ٢٠٠٨

المحتويات

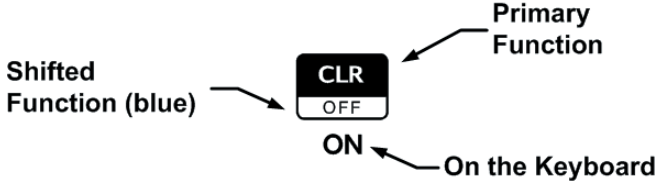
١	مرحبًا بك في حاسبة HP 17bII+ المالية.....
١	المفاتيح.....
٢	العرض على الشاشة.....
٣	تخصيص الحاسبة.....
٨	القوائم.....
٩	سجلات التخزين والذاكرة الدائمة.....
١٠	وضع الترقيم البولندي العكسي (RPN).....
١٣	الوضع الجبري.....
١٤	برنامج حل المعادلات.....
١٤	المفاتيح والوظائف.....
٢١	مثال على العمليات الحسابية المالية الأساسية.....
٢٤	معلومات حول الضمان وطرق الاتصال.....
٢٤	استبدال البطاريات.....
٢٤	الضمان المحدود للأجهزة من HP ورعاية العملاء.....
٢٥	مدة الضمان المحدود للأجهزة.....
٢٥	شروط عامة.....
٢٦	استثناءات.....
٢٦	رعاية العملاء.....
٣١	Product Regulatory & Environment Information.....

مرحبًا بك في حاسبة HP 17bII+ المالية


تم إعداد هذا الكتيب لمساعدتك في استخدام الميزات الأساسية لحاسبة 17bII+ المالية بشكل سريع. استخدمه كمرجع سريع. للحصول على مزيد من المعلومات المفصلة حول حاسبة 17bII+ المالية، راجع دليل مستخدم حاسبة HP 17bII+ المالية. ترد الصفحات الخاصة بدليل المستخدم على موقع HP على ويب، www.hp.com كاملة في هذا الدليل، ويُنصح بشدة الرجوع إلى دليل المستخدم كي تتعرف بشكل كامل على طرق التعامل مع الميزات العديدة الخاصة بالحاسبة.


المفاتيح



تقوم العديد من المفاتيح الموجودة في حاسبة HP17bII+ المالية بتنفيذ أكثر من وظيفة. وقد تم توضيح الوظيفة الرئيسية بالأحرف المطبوعة باللون الأبيض على الجزء العلوي من المفتاح. في حالة وجود وظيفة بديلة لأحد المفاتيح، فيتم توضيحها بالأحرف المطبوعة باللون الأزرق على الجزء السفلي من المفتاح، أو الأحرف المطبوعة أسفل المفتاح على لوحة المفاتيح. انظر الشكل ١.





الشكل ١

- لتحديد الوظيفة الأساسية الموجودة في الجزء العلوي من المفتاح، اضغط على المفتاح منفردًا.
- لتحديد الوظيفة البديلة المطبوعة باللون الأزرق على الجزء السفلي من المفتاح، اضغط على المفتاح ، ثم اضغط على المفتاح الوظيفي.

- لتحديد اسم إحدى القوائم، اضغط على مفتاح القائمة، ، المقابل لعنصر القائمة المطلوب المعروض في أسفل الشاشة.

يؤدي الضغط على المفتاح  إلى تشغيل مؤشر الحالة المسمى المؤشر الموجود في الجزء العلوي من الشاشة. في حالة الضغط على المفتاح  مرة أخرى، أو الضغط على مفتاح وظيفي، يتم إيقاف تشغيل الإشارة البديلة. وبشكل إجمالي توجد أربع إشارات. عند عرضها، تدل كل منها على حالة الحاسبة في عمليات معينة. تُحدد التوضيحات أدناه وقت ظهور المؤشر على الشاشة، عند التطبيق.

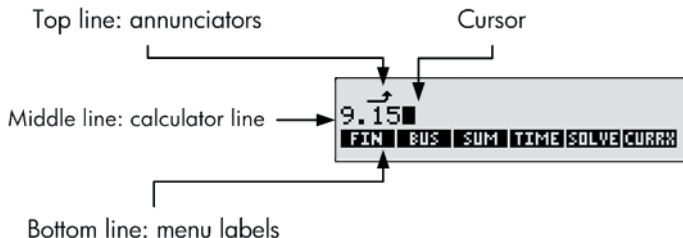
في هذا الدليل، يُمثل الجزء المميز من رمز أو رموز المفتاح الوظيفة النشطة للمفتاح. ما لم تتم الإشارة بطريقة أخرى، اضغط على المفتاح المطلوب ثم حرره، أو اضغط على مجموعة المفاتيح المرتبة من اليسار إلى اليمين. لا تحتاج إلى الضغط باستمرار على المفاتيح كما هو الحال مع جهاز الكمبيوتر أو الآلة الكاتبة. يسبق الوظائف البديلة، أو الثانوية، رمز المفتاح ، *shift*. وعند اتباعها باختصار غامق، **FIN**، على سبيل المثال، يُشير المفتاح  إلى اختيار يتضمن الوظائف الموجودة في قائمة أو قائمة فرعية. يتم توضيح الوظائف المطبوعة أسفل مفتاحي، **ENTER (الإدخال) و ON (تشغيل)**، وشرحها أدناه.

العرض على الشاشة

تشتمل الشاشة على ثلاثة سطور. انظر الشكل ٢ أدناه:

- يعرض السطر العلوي الإشارات. تُعد الإشارات عبارة عن رموز تُشير إلى حالة الحاسبة أثناء عمليات معينة. وتشمل ما يلي: نشاط الوظيفة البديلة (**صفحة ١٩**)، وإرسال المعلومات إلى الطابعة (**صفحة ١٨٤**)، وإصدار صوت إنذار أو موعد فانت (**صفحة ١٤٧**)، وضعف البطارية (**صفحة ٢٢٤**).

- تتم الإشارة إلى السطر الأوسط بـ *السطر الحاسبة*. يعرض هذا السطر الأرقام أو الحروف التي تم إدخالها ونتائج العمليات الحسابية. أما في وظائف *RPN*، يعرض هذا السطر عادة الأرقام التي تم تخزينها في السجل *X*. يكون المؤشر مرئيًا في هذا السطر أثناء إدخال رقم وإجراء عمليات حسابية.
- يعرض السطر السفلي أسماء القوائم (*صفحة ٢٤-٢٨*).




الشكل ٢

تخصيص الحاسبة

يسرد الجدول ١-١ بعض الوظائف المتوفرة لتخصيص الحاسبة. تم تضمين الصفحات الخاصة بدليل مستخدم حاسبة *HP 17bII+ المالية* كمرجع. راجع صفحات دليل المستخدم هذه للحصول على المزيد من المعلومات.

الجدول ١-١

الوظائف	الشاشة/الوصف
تشغيل/إيقاف تشغيل الحاسبة (صفحة ١٧)	<p>لتشغيل الحاسبة، اضغط على CLR (OFF). لاحظ طباعة ON أسفل المفتاح. تتوقف الحاسبة عن التشغيل تلقائيًا بعد ١٠ دقائق من آخر استخدام لها. لإيقاف التشغيل، اضغط على CLR (OFF).</p>

الوظائف	الشاشة/الوصف
اختيار اللغة (صفحة ١٨)	

يمكن عرض المعلومات وأسماء القوائم بست لغات. لتغيير إعداد اللغة:

١. اضغط على .
٢. اضغط على .
٣. اضغط على مفتاح القائمة المقابل للغة المطلوبة.
٤. ترجع الحاسبة تلقائيًا إلى القائمة MAIN (الرئيسية).

وضع التشغيل (صفحتا ٢٢٢، و ٢٦٤)	
--------------------------------------	---

١. لتغيير وضع التشغيل، اضغط على .
٢. اضغط على مفتاح القائمة المقابل للوضع المطلوب، وضع الترقيم البولندي العكسي (RPN)، أو الوضع الجبري (ALG).
٣. ترجع الحاسبة تلقائيًا إلى القائمة MAIN (الرئيسية). تؤكد الرسالة المعروضة اختيارك. يظل وضع التشغيل معنا حتى تقوم بتغييره.






SELECT DISPLAY FORMAT
FIX ALL . ,

تنسيق عرض الأرقام



(صفحة ٣٤)



الإعداد الافتراضي هو الرقمين الموجودين إلى يمين النقطة العشرية. لتغيير عدد الأماكن العشرية المعروضة:

١. اضغط على  .
٢. اضغط على  واتبعه برقم من ٠ إلى ١١ لتعيين عدد الأحرف المعروضة إلى يمين النقطة العشرية.
٣. اضغط على  .
٤. ترجع الحاسبة تلقائيًا إلى القائمة MAIN (الرئيسية).

ملاحظة: يمكنك تعيين عرض الرقم من القائمة أو أثناء إجراء العمليات الحسابية. إذا كنت تعمل في قائمة Business (الأعمال) (BUS) على سبيل المثال، وقمت بالضغط على  لتعيين عرض الرقم، وذلك بعد الضغط على  في الخطوات أعلاه، ترجع الحاسبة إلى القائمة BUS. إذا كنت تقوم بإجراء عملية حسابية، فيتم إرجاعك إلى العمل الحالي.

حتى تتمكن من رؤية الأرقام على نحو أوضح:

١. اضغط على  .
٢. اضغط على  لرؤية كل الأرقام، ١٢ رقم بحد أقصى.
٣. تقوم الحاسبة بإرجاعك إلى العمل الحالي تلقائيًا.



الوظائف	الشاشة/الوصف
فاصل الأرقام (صفحة ٣٥)	 <p>فاصل الأرقام في الرقم الموضح في الصورة أعلاه هو الفاصلة (و). والنقطة العشرية هي النقطة (.). وهذه هي الإعدادات الافتراضية. لتغيير فاصل الأرقام من فاصلة إلى نقطة:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. اضغط على DSP MODE. ٢. حدد النقطة العشرية إما كنقطة (.)، أو فاصلة (و). ٣. يؤدي الضغط على (و) إلى تحديد النقطة العشرية كفاصلة (و)، والنقطة (.) كفاصل أرقام (انظر أدناه).
	 <p>ملاحظة: يمكنك تعيين فاصل الأرقام من القائمة أو أثناء إجراء العمليات الحسابية. إذا كنت تعمل في قائمة Business (الأعمال) (BUS) على سبيل المثال، وقمت بالضغط على DSP MODE لتعيين فاصل الأرقام، وذلك بعد اختيارك في الخطوات أعلاه، ترجع الحاسبة إلى القائمة BUS. إذا كنت تقوم بإجراء عملية حسابية، فيتم إرجاعك إلى العمل الحالي.</p>

الوظائف	الشاشة/الوصف
تنسيق التاريخ والوقت (الصفحات ١٤١ - ١٤٩)	لمشاهدة الوقت والتاريخ، اضغط على TIME (الوقت) من القائمة MAIN (الرئيسية). اضغط على SET لتغيير تنسيق التاريخ والوقت. لتغيير التنسيق:
	
	١. ضمن الوقت والتاريخ المعروضين (انظر أعلاه)، اضغط على M/D للتبديل بين تنسيق الشهر/اليوم/السنة وتنسيق اليوم. الشهر. السنة. ٢. باستخدام لوحة المفاتيح، أدخل التاريخ. بالنسبة لـ أبريل ٣، ٢٠٠٨ بالتسويق، شهر/يوم/سنة، اضغط على ٤,٠٣٢٠٠٨ متبوعاً بـ DATE (التاريخ).
	٣. في تنسيق يوم.شهر.سنة، أدخل ٠٣,٠٤٢٠٠٨ متبوعاً بـ DATE (التاريخ).
	٤. لتعيين الوقت، اضغط على 12/24 للتبديل بين الساعات بنظام ١٢ ساعة والساعات بنظام ٢٤ ساعة.
	٥. باستخدام لوحة المفاتيح، أدخل الوقت. بالنسبة لـ ٩:٠٨:٣٠ م في الساعة التي تعمل بنظام ١٢ ساعة، اضغط على ٩,٠٨٣٠ متبوعاً بـ TIME .
	٦. في الساعة التي تعمل بنظام ٢٤ ساعة، اضغط على ٢١,٠٨٣٠ متبوعاً بـ TIME (الوقت).
	٧. اضغط على A/PM لكل من الصباح (ص) أو المساء (م).
	٨. اضغط على EXIT للرجوع إلى القائمة MAIN (الرئيسية).
	٩. اضغط على CLR لمسح سطر الحاسبة.

الوظائف	الشاشة/الوصف
وضع Beeper (إنذار) (صفحة ٣٦)	يصدر تنبيه الصفير عند الضغط على مفتاح خطأ، وعند حدوث خطأ، وأثناء التنبيهات بالمواعيد. لتنشيط التنبيه وإيقاف تنشيطه: ١. اضغط على  .
للاستخدام مع المواعيد (الصفحات ١٤٥ - ١٤٩)	٢. اضغط على BEEP (صغير)  مرة واحدة كي يصدر التنبيه صوتاً عند حدوث أخطاء وعندما يحين وقت المواعيد. تؤكد الرسالة المعروضة اختيارك. ٣. اضغط على BEEP (صغير)  مرة أخرى كي يصدر التنبيه صوتاً عندما يحين وقت المواعيد. تؤكد الرسالة المعروضة اختيارك. ٤. اضغط على BEEP (صغير)  مرة أخرى لإلغاء تنشيط التنبيه. تؤكد الرسالة المعروضة اختيارك. ٥. يظل وضع الصفير معيّنًا حتى تقوم بتغييره. اضغط على  أو  للرجوع إلى القائمة MAIN (الرئيسية).
تباين الشاشة (صفحة ١٧)	لتغيير تباين الشاشة، اضغط باستمرار على  متبوعًا بـ  أو  . كل ضغط على  تزيد التباين قليلاً، وكل ضغط على  تخفض التباين قليلاً.

القوائم

تحتوي القوائم التي بالحاسبة على العديد من الوظائف. عادةً ما تعرض الحاسبة مجموعة من أسماء القوائم أسفل الشاشة. تُعد القائمة عبارة عن كتالوج يسمح لك بتحديد عنصر من قائمة الخيارات. والقائمة MAIN (الرئيسية) هي قائمة بالخيارات الرئيسية. تتضمن عناصر القائمة: القوائم الفرعية، ونماذج الإدخال

لإدخال البيانات، ووظائف مخصصة أو متقدمة. لفتح قائمة أو عنصر قائمة، اضغط على المفتاح  الذي يقابل الاسم المطلوب. وتُعد بنية القائمة هرمية التكوين، لذا عند الضغط على  يتم إرجاعك إلى القائمة التي تم عرضها مسبقاً في أي وقت. بعض النقاط الرئيسية حول القوائم:

- اضغط على  في أي وقت للرجوع إلى القائمة MAIN (الرئيسية). تتضمن القائمة MAIN (الرئيسية) الخيارات الخاصة ب: المعاملات المالية (FIN)، والنسب المئوية للأعمال (BUS)، والإحصائيات (SUM)، وإدارة الوقت (TIME)، وبرنامج حل المعادلات (SOLVE)، وتحويل العملات (CURRX). استخدم الجدول ١-٣ أدناه كمرجع سريع. للحصول على قائمة كاملة بأسماء القوائم والعمليات المقابلة لها، بالإضافة إلى مراجع الفصول، انظر صفحة ٢٤.
- للمساعدة في التنقل خلال القوائم باستخدام خرائط القوائم، راجع الصفحات ٢٥ و ٢٤٥ - ٢٦٠.
- بعد الضغط على مفتاح القائمة، تظهر الرسالة، **SELECT A MENU (تحديد قائمة)**، عند توفر قائمة فرعية.
- عند اشتغال قائمة على أكثر من ستة أسماء، يظهر **MORE (المزيد)** كخيار. حدد **MORE (المزيد)** للتبديل بين مجموعات من الأسماء الموجودة في نفس مستوى القائمة.
- لتخزين قيمة لمتغير، أدخل الرقم واضغط على مفتاح القائمة المقابل لخيارك. لحساب قيمة مجهولة لمتغير، أدخل كل القيم المعروفة للمتغيرات ذات الصلة، ثم اضغط على مفتاح القائمة المقابل لمتغير مجهول (الصفحات ٢٥ - ٢٨).
- يؤدي الضغط على مسح البيانات، ، إلى مسح كل البيانات في القائمة المعروضة حالياً وإرجاع القيمة الخاصة بأي من متغيرات القائمة إلى صفر (صفحة ٢٨).

سجلات التخزين والذاكرة الدائمة

يتم تخزين الأرقام (البيانات) في وحدات الذاكرة التي تم تسميتها "بالسجلات". يتم استخدام سجلات خاصة لتخزين الأرقام أثناء العمليات الحسابية. وتُعد هذه هي سجلات "المكدس"، و سجل "آخر X"، التي يتم استخدامها لتخزين آخر رقم على الشاشة قبل القيام بالعمليات الحسابية في الوضع RPN. يتم تخزين الأرقام تلقائياً في هذه السجلات. يوجد أيضاً عشر سجلات يُمكنك تخزين البيانات فيها يدوياً، مرقمة من ٠ إلى ٩. تُشكل كل سجلات التخزين هذه الذاكرة الدائمة للحاسبة. يتم حفظ كل المعلومات بالذاكرة الدائمة حتى إذا كانت الحاسبة متوقفة عن العمل. لمراقبة مقدار الذاكرة المتاحة، اضغط باستمرار على المفتاح


- تعرض رسالة عدد وحدات البايث الخاص بالذاكرة المتبقية والنسبة المئوية لإجمالي الذاكرة المتوفرة. إذا كانت مساحة الذاكرة محدودة، تُعرض الرسالة **INSUFFICIENT MEMORY** (ذاكرة غير كافية). راجع الصفحات ٢٢٧ - ٢٢٩ الخاصة بدليل المستخدم للحصول على معلومات حول إدارة ذاكرة الحاسبة. لإعادة تعيين "الذاكرة الدائمة":
١. اضغط باستمرار على ثلاثة مفاتيح في وقت واحد: اضغط باستمرار على **CLR OFF** ، ومفتاح القائمة الموجود في أقصى اليسار، **↵**.
 ٢. بعد لحظة، قم بتحرير المفاتيح الثلاثة جميعًا. تعرض الحاسبة الرسالة، **MEMORY LOST**.
 ٣. اضغط على **CLR OFF** للرجوع إلى القائمة MAIN (الرئيسية). عند إعادة تعيين "الذاكرة الدائمة"، لا يتم تغيير الوقت والتاريخ الحاليين، ولا وضع التشغيل المحدد، ولا اللغة المحددة.

وضع الترقيم البولندي العكسي (RPN)

















المعلومات التالية هي عبارة عن نظرة عامة موجزة حول طريقة عمل RPN. لمزيد من المعلومات المفصلة حول RPN وطريقة عمل المكس، راجع دليل مستخدم حاسبة HP 17bii+ المالية. في وضع RPN، يتم إدخال الأرقام أولاً، وذلك بفصلها بواسطة الضغط على **INPUT CLR DATA** أو **ENTER**، ثم أحد مفاتيح التشغيل. يُعد الضغط على المفتاح **INPUT CLR DATA** أو **ENTER** أمرًا اختياريًا بعد إدخال رقم، إذا كان المفتاح التالي الذي تم الضغط عليه مفتاح يقوم بتنفيذ عملية. في كل مرة تقوم فيها بالضغط على مفتاح تشغيل أو مفتاح وظيفي في الوضع RPN، يتم احتساب الجواب وعرضه فورًا. على سبيل المثال، نفترض أنك تريد جمع رقمين في الوضع RPN، ١ و ٢. اضغط على **1** **INPUT CLR DATA** **2** **+**. يتم حساب النتيجة ٣،٠٠ وعرضها على الفور.



يوجد أربع سجلات خاصة تُستخدم لتخزين الأرقام أثناء العمليات الحسابية، والتي يتم تكديسها فوق بعضها البعض. تتم الإشارة إلى هذه السجلات والتي يطلق عليها "stack" (المكس) بـ X, Y, Z و T . حيث توجد X في الجزء الأسفل، و T في الجزء العلوي. في معظم الأحيان، يكون الرقم الموجود في الشاشة هو الرقم الموجود في السجل X . وبشكل أساسي، الأرقام الموجودة بسجل X و Y هي الأرقام التي يتم

استخدامهما في العمليات الحسابية. يتم استخدام السجلين "Z" و "T" للاحتفاظ بالتقاني بالنتائج الوسطى أثناء حساب سلسلة من العمليات الحسابية.

يقوم مفتاحا  و **ENTER** بفصل الأرقام الموجودة في المكسد الرأسي ووضعها في السجلين X و Y، بالإضافة إلى عرض النتائج الوسطى، يتيح لك هذا الترتيب الرأسي للمكسد نسخ الأرقام وإعادة ترتيبها بدون الحاجة إلى إعادة إدخالها. بالنسبة للمسائل الأكثر تعقيداً التي تحتاج إلى عمليتين أو أكثر أنت لست بحاجة لإدخال أقواس لتعيين أولوية تنفيذ العمليات. أدخل الأرقام والعمليات داخل الأقواس أولاً، متبوعة بالأرقام الموجودة خارج الأقواس. إذا كان هناك مسألة لها أكثر من مجموعة من الأقواس، فابدأ بالعمل مع العمليات والأرقام الموجودة في الأقواس الداخلية ثم ابدأ الحساب.







على سبيل المثال، قم بحساب $(3+4) \times (5+6)$ من خلال الوضع RPN. انظر الجدول ٢-١. بالرغم من بساطة هذا المثال، يمكنك استخدام القواعد المشروحة هنا عند العمل مع المسائل الأكثر تعقيداً. انظر الملحقات D، E، و F في دليل مستخدم حاسبة HP 17bII+ المالية للحصول على مزيد من المعلومات حول RPN.

الوظائف	الشاشة/الوصف
   RPN	 <p>RPN MODE FIN BUS SUM TIME SOLVE CURR</p> <p>يقوم بتعيين وضع التشغيل إلى RPN. تؤكد الرسالة، RPN MODE اختيارك. اضغط على  أو  لمسح سطر الحاسبة. يظل وضع التشغيل معيّنًا حتى تقوم بتغييره.</p>
 <p>7.00 FIN BUS SUM TIME SOLVE CURR</p>    	<p>يقوم بإدخال أرقام وعمليات من أول مجموعة من الأقواس. يتم عرض المجموع، ٧، وتخزينه في السجل X.</p>
 <p>11.00 FIN BUS SUM TIME SOLVE CURR</p>    	<p>يقوم بإدخال أرقام وعمليات من ثاني مجموعة من الأقواس. يتم تخزين المجموع، ١١، في السجل S وعرضه، بينما يتم نقل الرقم ٧ إلى السجل ص.</p>

الوظائف	الشاشة/الوصف
	

يقوم بإنهاء العملية وعرض النتائج. يقوم بتخزين ٧٧ في السجل X.


المفاتيح المستخدمة لإعادة ترتيب مكس RPN:

- يؤدي الضغط على مفتاحي   إلى تبديل الأرقام في السجلين X و Y (صفحة ٢٦٩).
- يؤدي الضغط على مفتاحي   إلى تنفيذ المكس، حيث يتم نسخ كل رقم موجود في السجلات في السجل الموجود أدناه، ويتم نسخ الرقم الموجود مسبقاً في السجل X إلى السجل T (صفحة ٢٦٩).
- يؤدي الضغط على   إلى استرجاع الرقم الذي سبق عرضه قبل العملية السابقة بالسجل X المعروف. (صفحة ٢٧٣).

الوضع الجبري

لتنفيذ نفس المثال الموجود في الجدول ١-٢ في الوضع Algebraic (الجبري)، استخدم الأقواس لضبط ترتيب العملية، وأدخل المعادلة الجبرية كما هو مكتوب، من اليسار إلى اليمين. اضغط على    لتعيين وضع التشغيل إلى الوضع Algebraic (الجبري). تؤكد رسالة، **ALGEBRAIC MODE**، اختيارك. اضغط على:



لاحظ عرض المعادلة الجبرية على الشاشة بنفس ترتيب إدخالها. انظر الشكل ٣. اضغط على  للرجوع إلى نتيجة ٧٧,٠٠.

7.00×11.00
FIN BUS SUM TIME SOLVE CORR

الشكل ٣



برنامج حل المعادلات

استخدم برنامج Equation Solver (حل المعادلات) الموجود في القائمة **SOLVE** (حل) لإدخال المعادلات التي تستخدمها كثيرًا وتخزينها. يقوم Solver (برنامج الحل) بإنشاء قوائم لها. يتحدد عدد المعادلات وطولها وفقًا لمقدار الذاكرة المتاحة فقط. انظر **الصفحات ١٥٣ - ١٨٣** للحصول على مزيد من المعلومات.

المفاتيح والوظائف

الجدول ٣-١ تسرد بعض المفاتيح التي تُستخدم للعمليات الحسابية الأساسية والرياضية والمسائل المالية. يُمكنك استخدام هذا الجدول كمرجع سريع. تم تضمين الصفحات الخاصة بدليل مستخدم حاسبة **HP 17bII+** المالية كمرجع. للحصول على قائمة كاملة بالوظائف، راجع دليل المستخدم.

الجدول ٣-١ المفاتيح والوظائف

المفتاح (المفاتيح)	الوصف ورقم الصفحة بدليل المستخدم
	يقوم بإدخال نسخة من الرقم المعروض في السجل X إلى السجل Y، في الوضع RPN. يستخدم لفصل الأرقام في الوضع RPN (صفحة ٢٦٤).
Enter	
	يُستخدم لتغيير الرقم الموجود في قائمة التدفق النقدي أو مسحه (صفحة ٩٨). ويُستخدم لإنشاء عناصر أو نسخها في القائمة SUM (الصفحات ١٢٣ - ١٢٦). يقوم بإدخال نسخة من الرقم المعروض في السجل X إلى السجل Y، في الوضع RPN. يُستخدم لفصل الأرقام في الوضع RPN (صفحة ٢٦٤).
Input	





















المفتاح (المفتاح)	الوصف ورقم الصفحة دليل المستخدم
	يقوم بإكمال عملية حسابية، في الوضع الجبري (الصفحة ٢١، و٣٨).
Equals	
 	معاملات حسابية (الصفحة ٢١ - ٢٢). معاملات حسابية في برنامج SOLVER (الصفحة ١٦٤ - ١٦٥).
 	
	يقوم بإنهاء القائمة الحالية ويرجع إلى القائمة التي تم عرضها مسبقاً (صفحة ٢٥). يؤدي الضغط على  بشكل متكرر إلى رجوعك إلى القائمة MAIN (الرئيسية). استخدم  كمفتاح اختصار للقائمة "الرئيسية".
Exit	
	يقوم بمحو الحرف الظاهر قبل المؤشر (صفحة ٢٠). استخدم التراجع لتعديل إدخال رقم، وليس لمسح بيانات.
Backspace	
	يقوم بمسح محتويات سطر الحاسبة (السجل X في وضع RPN) إلى صفر (صفحة ١٩).
Clear	
 	يقوم بمسح كل المعلومات الموجودة في منطقة العمل المعروضة حالياً، ويمحو كل الأرقام الموجودة في قائمة، ويرجع كل القيم المُخزنة إلى صفر في القوائم (الصفحة ٢٠، و ٢٨). القائمة Business (الأعمال) (صفحة ٥٠)، TVM (صفحة ٦٤)، Amortization (الاستهلاك) (صفحة ٨٠)، قوائم Interest Conversion (تحويل الفائدة) (صفحة ٨٦)، قائمة Cash flow (التدفق النقدي) (صفحة ٩٩)، قائمة SUM (صفحة ١٢٣)، Appointments (المواعيد) (الصفحة ١٤٦، ١٤٨ - ١٤٩)، Time calculations (عمليات حساب الوقت) (صفحة ١٥٠)، برنامج SOLVER (الحل) (صفحة ١٦٢ - ١٦٤).
Clear all (الكل)	

المفتاح (المفاتيح)	الوصف ورقم الصفحة بدليل المستخدم
	الصف العلوي من المفاتيح الذي يقابل أسماء القوائم الموجودة في الجزء السفلي من الشاشة (صفحة ٢٣).
Menu keys (مفاتيح القوائم)	
	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: وضع التشغيل الجبري (ALG)، وضع تشغيل الترقيم البولندي العكسي (RPN) وخيارات اللغة (INTL). تتضمن أيضاً التنبيه (BEEP)، مصدر طاقة الطابعة (PRNT)، الطباعة ذات المسافة المزدوجة (DBL)، انظر الجدول ١ - ١ أعلاه، أو (صفحة ٢٦٠) للحصول على خريطة القائمة.
Modes قائمة (الأوضاع)	
	اضغط على  لتغيير عدد الأماكن العشرية. استخدم FIX (إصلاح) لإدخال رقم من ٠ إلى ١١، و ALL (كل) لدقة تصل إلى ١٢ رقم. انظر الجدول ١-١ أعلاه، أو صفحة ٣٥. اضغط  كمفتاح اختصار لإعداد ALL (كل).
Display (الشاشة)	
	يقوم بتغيير علامة رقم أو أس معروف في سطر الحاسبة أو سجل X (صفحة ٢٢).
Change sign (تغيير علامة)	
	للأرقام الكبيرة جداً أو الصغيرة جداً. أدخل الجزء العشري من اللوغاريتم. بعد الضغط على  ، تكون الأرقام التالية التي يتم إدخالها أسس لـ ١٠.
Scientific notation (مجموعة الرموز العلمية)	اضغط  للحصول على جزء عشري سالب من اللوغاريتم، أما للحصول على أسس سالبة، اضغط على  قبل إدخال الأس (صفحة ٤٧). اضغط على  أو  .

الجدول ٣-١ المفاتيح والوظائف

المفتاح (المفتاح)	الوصف ورقم الصفحة دليل المستخدم
	توجد عشر سجلات تخزين في ذاكرة الحاسبة، مرقمين من ٠ إلى ٩. لتخزين رقم في سجل تخزين محدد، اضغط على  و أدخل رقم التسجيل، من ٠ إلى ٩. ويستخدم أيضًا لإجراء العمليات الحسابية لسجل التخزين (الصفحات ٤٥ - ٤٦).
	لاستدعاء رقم من سجل التخزين وعرضه على الشاشة، اضغط على  ، ثم أدخل رقم السجل. يقوم هذا بنسخ الرقم من سجل التخزين إلى الشاشة (الصفحات ٤٥ - ٤٦).
	يقوم بتقريب الرقم الموجود في السجل X ليناسب عدد الأرقام المعينة لتنسيق شاشة الأرقام. لتعيين تنسيق الشاشة، انظر الجدول ١ - ١ أعلاه، أو (صفحة ٣٥).
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

المفتاح (المفاتيح)	الوصف ورقم الصفحة بدليل المستخدم
	يقوم بنسخ النتيجة الأخيرة إلى العملية الحسابية الحالية، في الوضع الجبري (صفحة ٤٤).
Last result (النتيجة الأخيرة)	
	يقوم باستدعاء الرقم الذي سبق عرضه قبل العملية السابقة بالسجل س المعروف، في الوضع RPN. (صفحة ٢٧٣).
Last x (آخر x)	
	استخدم مفاتيح الأسهم للعثور على الإدخالات والقوائم الموجودة في قائمتي SOLVE و SUM . اضغط على  للانتقال إلى الجزء العلوي من القائمة، اضغط على  للانتقال إلى الجزء الأسفل من القائمة (الصفحات ١٢٤، ١٢٦، ١٢٧، ١٥٦، ١٦٢). كما يُجري مفتاحًا  و  وظيفتي استبدال لأسفل واستبدال لأعلى في الوضع RPN (صفحة ٢٦٤).
Arrow keys (مفاتيح الأسهم)	
	لقسمة رقم على ١٠٠، قم بإدخال الرقم متبوعًا بـ  ، في الوضع الجبري. لحساب $x\%$ من y ، قم بإدخال العدد الأساسي، y . اضغط على  . أدخل النسبة المئوية، x . اضغط على  متبوعًا بـ  (صفحة ٤٠). بالنسبة للتغيير بـ $\%$ ، و $\%$ من التكلفة، و $\%$ من الإجمالي، انظر الصفحات ٤٩ - ٥٣.
Percentage (النسبة المئوية)	
	لحساب $x\%$ من y ، أدخل العدد الأساسي، y . اضغط على  ، في الوضع RPN. أدخل النسبة المئوية، x . اضغط على  (صفحة ٢٦٥). بالنسبة للتغيير بـ $\%$ ، و $\%$ من التكلفة، و $\%$ من الإجمالي، انظر الصفحات ٤٩ - ٥٣.
Percentage in RPN (النسبة المئوية RPN) في الوضع (PRN)	
	يقوم بحساب مقلوب العدد لرقم معروض بالسجل X (الصفحات ٤٠ - ٤١)، أدخل رقم. اضغط على  .
Reciprocal (مقلوب العدد)	

المفتاح (المفتاح)	الوصف ورقم الصفحة دليل المستخدم
 	يقوم برفع رقم، y، إلى أس رقم آخر، X. أدخل رقم، y. واضغط على  ، في الوضع الجبري. ادخل الرقم، x، الذي ترغب في رفعه إلى الأس y. اضغط على  (الصفحات ٤٠ - ٤١).
 	يقوم برفع الرقم الموجود بالسجل Y إلى أس الرقم الموجود في السجل X، في الوضع RPN. ادخل رقم، y. اضغط على  . ادخل الأس، x، متبوعاً بـ   (صفحة ٢٦٥).
 	يقوم بحساب الجذر التربيعي لرقم معروض بالسجل X (الصفحات ٤٠ - ٤١)، أدخل رقم. اضغط على   .
 	يقوم بتربيع الرقم المعروض في السجل X. أدخل رقم. اضغط على   (الصفحات ٤٠ - ٤١، ٢٦٥).
 	لعرض القائمة MATH (الرياضيات)، اضغط على  . تتضمن القائمة الدالات التالية: العادية، الأساس ١٠، اللوغاريتم (LOG)، العادية، الأساس ١٠، مقابل اللوغاريتم الطبيعي (EXP)، مضروب الرقم (!N)، قيمة (PI) لاستخدام هذه الدالات، أدخل رقم واضغط على مفتاح القائمة المطلوب، أو اضغط على مفتاح القائمة المطلوبة (صفحة ٤٢)، عند الرقم المطلوب. ملاحظة: يؤدي الضغط على PI إلى إدراج قيمة PI في الشاشة.

المفتاح (المفاتيح)	الوصف ورقم الصفحة دليل المستخدم
 (FIN)	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: قيمة الوقت الخاصة بالعمليات الحسابية للنفود (TVM) (الصفحات ٦١ - ٧٦)، وتحويل الفائدة (INCV) (الصفحات ٨٥ - ٩٠)، والتدفقات النقدية (CFLO) (الصفحات ٩١ - ١٠٧)، والسندات (الصفحات ١٠٨ - ١١٣)، وقيمة الانخفاض (DEPRC) (الصفحات ١١٤ - ١٢٠).
 (BUS)	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: قيمة التغيير بالنسبة المئوية (CHG%)، والنسبة المئوية للإجمالي (TOTL%)، وهامش الربح كنسبة مئوية من التكلفة (MU% C)، وهامش الربح كنسبة مئوية من السعر (MU% P) (الصفحات ٤٩ - ٥٣).
 (SUM)	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: الإجمالي، والوسط الحسابي، والوسيط، والانحراف المعياري، والمدى، والنهاية الصغرى، والنهاية العظمى، والفرز، الانحدار الخطي، وتركيب المنحنى، والتقدير، والوسط الحسابي المرجح والانحراف المعياري المجمع، والإحصاء التجميعي (CALC) (الصفحات ١٢١ - ١٤٠). استخدم مفاتيح الأسهم للتنقل خلال القوائم الموجودة في القائمة SUM. اضغط على   للانتقال إلى الجزء العلوي من القائمة، اضغط على   للانتقال إلى الجزء السفلي من القائمة (صفحة ١٢٤).
 (TIME)	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: حساب التاريخ (CALC)، والمواعيد (APPT)، والضبط (ADJUST) وضبط الساعة (SET) (الصفحات ١٤١ - ١٥٢).
 (SOLVER)	يتضمن القوائم الفرعية الخاصة بإدخال المعادلات، وتعديلها، وحذفها، وقائمة ALPHA، والحساب باستخدام Equation Solver (برنامج حل المعادلات) (الصفحات ١٥٣ - ١٨٣). استخدم مفاتيح الأسهم للعثور على الإدخالات الموجودة في القائمة SOLVE (حل). اضغط على   للانتقال إلى الجزء العلوي من القائمة، اضغط على   للانتقال إلى الجزء السفلي من القائمة (الصفحات ١٥٦، ١٦٢).






المفتاح (المفاتيح)	الوصف ورقم الصفحة دليل المستخدم
 (CURRX)	تتضمن القوائم الفرعية الخاصة بـ: حساب أسعار التحويل، وتخزينها، واستدعائها، وتحديد العملات (الصفحات ٥٤ - ٦٠).
	تقوم بطباعة سطر الحاسبة المعروض (صفحة ١٨٤). يؤدي الضغط على
 (Printer)	إلى فتح قائمة PRINTER (الطابعة) وسرد الخيارات الخاصة بقوائم الطباعة، ومكس السجل، وسجلات التخزين، والتاريخ والوقت الحاليين، والرسائل الموجودة في القائمة ALPHA ، واستخدام الوظيفة Trace (التعقب) (الصفحات ١٨٤ - ١٨٩).

مثال على العمليات الحسابية المالية الأساسية

يوضح الجدول للجدول ٤-١ مدى سهولة إجراء العمليات الحسابية المالية باستخدام حاسبة HP 17bII+ المالية. للحصول على مزيد من الأمثلة والمعلومات حول المسائل المالية، التي تشمل التدفقات النقدية واستخدام رسومات تخطيطية للتدفقات النقدية، راجع الفصل الخامس من دليل المستخدم الخاص بحاسبة HP 17bII+ المالية، تحت عنوان، القيمة الحالية للنقود.

قم بحساب المبلغ المدفوع شهرياً لقرض يستمر لمدة ٣٠ سنة بمبلغ ١٢٥,٠٠٠,٠٠٠ بمعدل فائدة سنوية ٦,٩٪، مركبة شهرياً. قم بحساب المدفوعات التي تتم في نهاية فترة التسوية، مع العلم بوجود ١٢ دفعة في السنة. يمكن حساب هذه المسألة إما في وضع RPN أو الوضع Algebraic (الجبري).

الجدول ٤-١ مثال على العمليات الحسابية المالية الأساسية


الشاشة/الوصف	المفاتيح
	   

يقوم بمسح السجلات المالية. يقوم بالرجوع إلى القائمة MAIN (الرئيسية) ويفتح قائمة TVM.























	 آخر
---	---



يقوم بعرض خيارات أخرى لقائمة TVM والإعدادات الحالية الخاصة بوضع الدفع (END، BEG) وعدد الدفعات في السنة (P/YR). يُعد الوضع End (النهائية) هو الإعداد الافتراضي للدفع.

	
---	--

الإعداد الافتراضي الخاص بعدد الدفعات في السنة (P/YR) هو ١٢. لتغيير عدد الدفعات في السنة، أدخل الرقم المطلوب، ثم اضغط على P/YR . تظل هذه القيمة مخزنة حتى تقوم بتغييرها.

الجدول ٤-١ مثال على العمليات الحسابية المالية الأساسية

المفاتيح	الشاشة/الوصف
   	
	<p>يُقوم بالرجوع إلى أول خمسة خيارات في قائمة TVM. يقوم بإدخال عدد فترات التسوية الشهرية (N) لقرض مدته ٣٠ سنة (١٢ دفعة في السنة × ٣٠).</p>
  	
	<p>يُدخل معدل الفائدة السنوية بنسبة ٦,٩٪.</p>
     	
	<p>يُدخل القيمة الحالية للقرض.</p>
 	
	<p>يُدخل القيمة المستقبلية للقرض بعد سداه.</p>

المفتاح	الشاشة/الوصف
 PMT	
	يحسب المبلغ المدفوع شهريًا. لاحظ أن علامة السالب تُشير إلى النقود التي تقوم بسدادها.

معلومات حول الضمان وطرق الاتصال

استبدال البطاريات

تستخدم الحاسبة بطاريتي ليثيوم، ٣ فولت CR2032. يظهر رمز انخفاض مستوى البطارية (⚡) على الشاشة عندما تقترب طاقة البطارية من النفاذ. استخدم بطاريات جديدة عند استبدال البطارية. لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن. لتثبيت بطارية جديدة:

١. قم بإيقاف تشغيل الحاسبة. قد يؤدي تغيير البطاريات مع وجود الحاسبة قيد التشغيل إلى محو المحتويات الخاصة "بالذاكرة الدائمة".
٢. قم بإزالة بطارية واحدة في كل مرة. قم بفتح الغطاء الخلفي برفق. قم بإزالة أحد البطاريات القديمة واستبدالها بأخرى جديدة مع توجيه رمز القطب الموجب نحو الخارج.
٣. قم بإزالة البطارية القديمة الأخرى واستبدالها بأخرى جديدة مع توجيه رمز القطب الموجب نحو الخارج.
٤. أعد تركيب الغطاء الخلفي.

تحذير! يمكن التعرض لخطر الانفجار في حالة استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة. استبدل البطاريات القديمة ببطاريات جديدة من نفس النوع أو من نوع مكافئ موصى به من قبل الشركة المُصنعة. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا لإرشادات الشركة المُصنعة. لا تقم بتشويبه البطاريات، أو ثقبها، أو التخلص منها بإلقائها في النار يمكن للبطاريات أن تنفجر وتتسرب منها مواد كيميائية خطيرة.

الضمان المحدود للأجهزة من HP ورعاية العملاء

يوفر لك الضمان المحدود من HP هذا، كمستخدم، حقوق الضمان الواضح المحدود من HP، وهي الشركة المُصنعة. يُرجى الرجوع إلى موقع HP على ويب للحصول على شرح تفصيلي لحقوق الضمان المحدود الخاص بك. كما يمكنك أيضًا الحصول على حقوق قانونية أخرى بموجب القانون المحلي المُطبق أو اتفاق كتابي خاص مع HP.

مدة الضمان المحدود للأجهزة

المدّة: ١٢ شهر بالكامل (يمكن أن تختلف حسب المنطقة، الرجاء زيارة الموقع التالي www.hp.com/support للحصول على أحدث المعلومات).

شروط عامة

إلى المدى الذي يسمح به القانون المحلي، فإن أي ضمان ضمني أو شرط الراجح التجاري، أو الجودة المُرضية، أو الجودة لغرض معين مقصورة على مدة الضمان الصريح المنصوص عليه في الفقرات اللاحقة من هذا القسم. لا تسمح بعض الدول، أو الولايات، أو المقاطعات بحصر مدة الضمان الضمني، لذا يجوز عدم تطبيق الحصر أو الاستبعاد عليك. يقدم لك هذا الضمان حقوق قانونية محددة ويمكن أيضًا أن يقدم لك حقوق أخرى تختلف من بلد إلى آخرى، أو من ولاية إلى أخرى، أو من مقاطعة إلى أخرى.

للحد الأقصى الذي يسمح به القانون المحلي، تُعدّ التعويضات المذكورة في بيان الضمان هي تعويضات خاصة بك وحدك وقاصرة عليك. ما لم يكن موضحًا أعلاه، في أي حال من الأحوال تُعدّ HP أو الموردون لديها مسؤولون قانونيًا عن فقد البيانات أو أي ضرر مباشر، أو محدد، أو عرضي، أو ذو أهمية بالغة (يشمل ذلك الخسارة في الربح أو البيانات)، أو أي ضرر آخر، سواء منصوص عليه في العقد، أو الإساءة، أو أي شيء آخر. لا تسمح بعض الدول، أو الولايات، أو المقاطعات باستبعاد أو حصر الأضرار العرضية أو الناشئة، لذا قد لا يتم تطبيق الحصر أو الاستبعاد المذكور أعلاه عليك.

لمعاملات المستهلك في استراليا ونيوزلندا: لا تستبعد أو تقيد أو تعدل شروط الضمان الواردة في هذا البيان، باستثناء الحد الأقصى لما يسمح به القانون، بل وتعد، بالإضافة إلى حقوق التفويض القانونية الإلزامية القابلة للتطبيق على بيع هذا المنتج لك.

بالرغم من إخلاء المسؤولية القانونية المذكورة أعلاه، تضمن لك شركة HP كمستخدم، خلو جهاز HP، وملحقاته ومستلزماته من أية عيوب في المواد والصناعة بعد تاريخ الشراء، وذلك طوال المدّة المحددة أعلاه. في حالة تلقي HP إشعار بهذه العيوب خلال فترة الضمان، ستقوم الشركة في هذه الحالة، إما بإصلاح المنتج الذي ثبت عيبه أو استبداله. قد تكون المنتجات التي يتم استبدالها جديدة أو كالجديدة.

تُقدّم HP ضمان صريح على عدم فشل برامجها في تنفيذ تعليمات البرمجة بسبب عيوب في المواد والصناعة في حالة تثبيتها واستخدامها بطريقة صحيحة، وذلك بعد تاريخ الشراء للفترة المحددة أعلاه. في حالة تلقي HP إشعار بهذه العيوب خلال فترة الضمان، ستقوم HP باستبدال وسائط البرامج التي لا تُنفذ إرشادات البرمجة نتيجة لهذه العيوب.

استثناءات

لا تضمن HP تشغيل منتجاتها دون حدوث أية مقاطعات أو خلوها من العيوب. في حالة تعذر HP، خلال وقت مناسب، إصلاح أي منتج أو استبداله بمنتج آخر بنفس الكفاءة كما ورد في الضمان، يحق لك استرداد مبلغ سعر الشراء بناءً على طلب إرجاع المنتج مصحوبًا بسند الشراء.

يجوز أن تحتوي منتجات HP على أجزاء مُعاد تصنيعها ولكن بنفس كفاءة أداء الأجزاء الجديدة أو يمكن أن تخضع للاستخدام العرضي.

لا ينطبق الضمان على العيوب الناتجة عن (أ) الصيانة غير الصحيحة أو المعايير غير الكافية، (ب) استخدام البرامج، أو الوجهات، أو الأجزاء أو الموارد التي ليست من قبل HP، (ج) تعديل غير مصرح به أو إساءة الاستخدام، (د) تشغيل المنتج خارج المواصفات البيئية للمنتج المنشورة، أو (هـ) تحضير الموقع أو الصيانة بطريقة غير صحيحة.

رعاية العملاء

بالإضافة إلى الضمان الذي يمتد لمدة عام على الجهاز يتم إضافة سنة أخرى للدعم الفني على حاسبة HP الخاصة بك. إذا كنت تحتاج للمساعدة، يمكنك الاتصال بخدمة الرعاية العملاء التابعة لـ HP سواء بالبريد الإلكتروني أو بالهاتف. يرجى تحديد أقرب مركز اتصالات لك من القائمة الظاهرة بأسفل قبل الاتصال. الرجاء تحضير سند الشراء والرقم التسلسلي للحاسبة عند اتصالك.

تُعد أرقام الهاتف عرضة للتغيير، ويجوز أن ينطبق هذا على الهاتف المحلي والوطني. لمزيد من المعلومات حول الدعم، يُرجى زيارة الموقع التالي: www.hp.com/support

الجدول ٥-١ رعاية العملاء

البلد	هاتف الخط الساخن	البلد	هاتف الخط الساخن
الجزائر	www.hp.com/support	أنجويلا	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
أنتيغوا	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	الأرجنتين	٠٠-٨٠٠-٥٥٥-٥٠٠٠
أوروبا	٨٠٠-٨٠٠٠ : ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	استراليا	١٣٠٠٠٥٥١-٦٦٤ أو ٠٣-٩٨٤١-٥٢١١
النمسا	٠١ ٣٦٠ ٢٧٧ ١٢٠٣	جزر البهاما	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤

الجدول ٥-١ رعاية العملاء

البلد	هاتف الخط الساخن	البلد	هاتف الخط الساخن
باربادوس	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	بلجيكا	٠٢ ٦٢٠ ٠٠ ٨٦
بلجيكا	٠٢ ٦٢٠ ٠٠ ٨٥	برمودا	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
بوليفيا	٨٠٠-١٠٠-١٩٣	بوتسوانا	www.hp.com/ support
البرازيل	٠٠-٨٠٠-٧٠٩-٧٧٥١	جزر فيرجن البريطانية	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
بلغاريا	www.hp.com/ support	كندا	٨٠٠-HP-INVENT
جزر كايمان	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	تشيلي	٨٠٠-٣٦٠-٩٩٩
الصين	٠١٠-٥٨٣٠١٣٢٧	كولومبيا	٠١-٨٠٠٠٠٥١-٤٧٤٦- ٨٣٦٨ (٠١-٨٠٠٠٠٥١- HP INVENT)
كوستاريكا	٠٠-٨٠٠-٠١١-٠٥٢٤	كرواتيا	www.hp.com/ support
كوراكو	٠٠١-٨٠٠-٨٧٢-٢٨٨١ + ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جمهورية التشيك	٢٩٦ ٣٣٥ ٦١٢
الدانمارك	٨٢ ٣٣ ٢٨ ٤٤	دومينيكا	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
جمهورية الدومينيكان	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	الإكوادور	١-٩٩٩-١١٩ ; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤ (Andinatel) ١-٨٠٠-٢٢٥-٥٢٨; ٨٠٠- ٧١١-٢٨٨٤ (Pacifitel)
مصر	www.hp.com/ support	السلفادور	٨٠٠-٦١٦٠

الجدول ٥-١ رعاية العملاء

هاتف الخط الساخن	البلد	هاتف الخط الساخن	البلد
٠٩ ٨١٧١ ٠٢٨١	فنلندا	www.hp.com/ support	إستونيا
٠٨٠٠-٩٩٠-٠١١; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جزر الأنتيل الفرنسية	٠١ ٤٩٩٣ ٩٠٠٦	فرنسا
٠٦٩ ٩٥٣٠ ٧١٠٣	ألمانيا	٠٨٠٠-٩٩٠-٠١١; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جيانا الفرنسية
٢١٠ ٩٦٩ ٦٤٢١	اليونان	www.hp.com/ support	غانا
٠٨٠٠-٩٩٠-٠١١; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	غوادلوب	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	غرينادا
١٥٩ ; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	غويانا	١-٨٠٠-٩٩٩-٥١٠٥	غواتيمالا
٨٠٠-٠١٢٣ ; ٨٠٠- ٧١١-٢٨٨٤	هندوراس	١٨٣ ; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	هايتي
www.hp.com/ support	المجر	٨٥٢ ٢٨٣٣-١١١١	هونج كونج
٠١ ٦٥٥ ٠٣٥٦	أيرلندا	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	إندونيسيا
١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جامايكا	٠٢ ٧٥٤ ١٩ ٧٨٢	إيطاليا
www.hp.com/ support	كازاخستان	٨١-٣-٦٦٦٦-٩٩٢٥	اليابان
www.hp.com/ support	لبنان	www.hp.com/ support	لاتفيا
٢٧٣٠ ٢١٤٦	لوكسمبورج	www.hp.com/ support	لتوانيا

الجدول ٥-١ رعاية العملاء

البلد	هاتف الخط الساخن	البلد	هاتف الخط الساخن
ماليزيا	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	جزر المارتينيك	٠-٨٠٠-٩٩٠-٠١١١; ٨٧٧-٢١٩-٨٦٧١
موريشيوس	www.hp.com/ support	المكسيك	٠١-٨٠٠-٤٧٤-٦٨٣٦٨ (800 HP INVENT)
مونتيجرو	www.hp.com/ support	مونتسيرات	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
المغرب	www.hp.com/ support	ناميبيا	www.hp.com/ support
جزر الأنتيل الهولندية	٠٠١-٨٠٠-٨٧٢-٢٨٨١ ; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	هولندا	٠٢٠ ٦٥٤ ٥٣٠١
نيوزيلندا	٠٨٠٠-٥٥١-٦٦٤	نيكاراجوا	١-٨٠٠-٠١٦٤; ٨٠٠- ٧١١-٢٨٨٤
النرويج	٢٣٥٠٠٢٧	بنما	٠٠١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤
باراجواي	(٠٠٩) ٨٠٠-٥٤١-٠٠٠٦	بيرو	٠-٨٠٠-١٠١١١
الفلين	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	بولندا	www.hp.com/ support
البرتغال	٠٢١ ٣١٨ ٠٠٩٣	بويرتوريكو	١-٨٧٧ ٢٣٢ ٠٥٨٩
رومانيا	www.hp.com/ support	روسيا	٤٩٥ ٢٢٨ ٣٠٥٠
المملكة العربية السعودية	www.hp.com/ support	صربيا	www.hp.com/ support

الجدول ٥-١ رعاية العملاء

هاتف الخط الساخن	البلد	هاتف الخط الساخن	البلد
www.hp.com/ support	سلوفاكيا	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	سنغافورة
٢٠٥٦١-٢٧٠٠	كوريا الجنوبية	٠٨٠٠٩٨٠٤١٠	جنوب أفريقيا
٠١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	سانت فنسنت	٩١٣٧٥٣٣٨٢	أسيانيا
١-٨٠٠-٤٧٨-٤٦٠٢	سانت لوشيا	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	سانت كيتس ونيفيس
١٥٦ ; ٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	سورينام	١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	سانت مارتن
٠٨ ٥١٩٩ ٢٠٦٥	السويد	www.hp.com/ support	سوازيلند
٠١ ٤٣٩ ٥٣٥٨	سويسرا	٠٢٢ ٨٢٧ ٨٧٨٠	سويسرا
+٨٥٢ ٢٨٠٥٢٥٦٣	تايوان	٠٢٢ ٥٦٧ ٥٣٠٨	سويسرا
١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	ترينيداد وتوباغو	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	تايلاند
٠١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جزر الترك وهايكوس	www.hp.com/ support	تونس
٠٢٠٧ ٤٥٨ ٠١٦١	المملكة المتحدة	www.hp.com/ support	الإمارات العربية المتحدة
١-٨٠٠-٧١١-٢٨٨٤	جزر فيرجن الأمريكية	٠٠٠٤-٠٥٤-١٧٧	أوروغواي
٠-٨٠٠-٤٧٤-٦٨٣٦٨ (0-800 HP INVENT)	فنزويلا	800-HP INVENT	الولايات المتحدة الأمريكية
www.hp.com/ support	زامبيا	+٦٥ ٦١٠٠ ٦٦٨٢	فيتنام

Product Regulatory & Environment Information Federal Communications Commission Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Hewlett-Packard Company may void the user's authority to operate the equipment.

Declaration of Conformity for products Marked with FCC Logo, United States Only

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. If you have questions about the product that are not related to this declaration, write to:

Hewlett-Packard Company
P.O. Box 692000, Mail Stop 530113
Houston, TX 77269-2000

For questions regarding this FCC declaration, write to:

Hewlett-Packard Company
P.O. Box 692000, Mail Stop 510101
Houston, TX 77269-2000

or call HP at 281-514-3333

To identify your product, refer to the part, series, or model number located on the product.

Canadian Notice

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Avis Canadien

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

European Union Regulatory Notice

This product complies with the following EU Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- Compliance with these directives implies conformity to applicable harmonized European standards (European Norms) which are listed on the EU Declaration of Conformity issued by Hewlett-Packard for this product or product family.

This compliance is indicated by the following conformity marking placed on the product:



This marking is valid for non-Telecom products and EU harmonized Telecom products (e.g. Bluetooth).



This marking is valid for EU non-harmonized Telecom products. *Notified body number (used only if applicable-refer to the product label).

Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, Germany

Japanese Notice

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

التخلص من الأجهزة التالفة في المنزل داخل منطقة الاتحاد الأوروبي من قبل المستخدمين

يشير الرمز المرسوم على المنتج أو الصندوق أنه لا يمكن التخلص من هذا المنتج مع نفايات المنزل الأخرى. فضلاً عن ذلك، أنت مسؤول عن التخلص من الجهاز التالف بإرساله إلى مكان مُخصص لإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية أو الكهربائية التالفة. ستساعدك عملية التجميع المنفصل وإعادة التدوير للجهاز التالف الخاص بك عند التخلص منه على المحافظة على الموارد الطبيعية وضمان إتمام إعادة التدوير بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة. للحصول على المزيد من المعلومات حول المكان الذي يمكنك إرسال جهازك التالف لإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي الخاص بك، أو خدمة التخلص من نفايات المنزل، أو المتجر الذي قمت بشراء المنتج منه.



مواد كيميائية

تلتزم HP بتزويد العملاء بالمعلومات حول المواد الكيميائية الموجودة في المنتجات الخاصة بالشركة من أجل التوافق مع المتطلبات القانونية على سبيل المثال REACH (اللائحة EC No 1907/2006 الصادرة من المجلس والبرلمان الأوروبي). يمكن الاطلاع على تقرير حول المعلومات الكيميائية بهذا المنتج على:

<http://www.hp.com/go/reach>

Perchlorate Material - special handling may apply

This calculator's Memory Backup battery may contain perchlorate and may require special handling when recycled or disposed in California.

产品中有害物质清单的名称和位置
 根据中国《电子信息产品污染控制管理办法》

组件名称	有害物质清单					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
PCBA	X	0	0	0	0	0
印刷板 - 单玻	0	0	0	0	0	0

0 : 表示该有害物质在该部件所有含锡焊料中的含量符合SJ/T 11363-2006
 标准规定的限量要求以下。

X : 表示该有害物质在该部件所有含铜焊料中均符合SJ/T 11363-2006
 标准规定的限量要求。

表中没有 X 的所有部件均符合欧盟RoHS法规。

欧洲议会和欧盟理事会2002年1月27日关于电子电气设备中限制使用某些有害物质(6/2002/95/EC
 指令)。

注：该信息仅限于指导你或决定产品方案，不是制造商的法律责任。